

MARTINIQUE



SITUATION POLITIQUE ET ADMINISTRATIVE :

Département d'Outre-mer

DÉMOGRAPHIE :

399 637 habitants ; 1 128 km²

LANGUES PARLÉES :

Français, créole martiniquais (à base lexicale française)

RÉPARTITION DES LANGUES SUR LE TERRITOIRE ET AUTRES PAYS OÙ ELLES SONT PARLÉES :

Le français est parlé et compris sur l'ensemble du territoire. La langue créole est répartie uniformément sur l'île. Ces langues côtoient des autres langues, celles des migrants. Les autres territoires où on peut retrouver le créole base lexicale française sont : la Guadeloupe, la Guyane française, Dominique, Saint-Martin, Sainte-Lucie, Saint-Barthélemy voire Trinidad dans la région du sud à San Fernando, Haïti, Réunion, Seychelles, Ile Maurice.

LANGUES DES TERRITOIRES VOISINS :

Guadeloupe : français, créole guadeloupéen, créole saintois.

Sainte-Lucie : anglais, créole à base lexicale française.

Dominique : anglais, créole à base lexicale française et kokoy, créole à base lexicale anglaise.

FLUX MIGRATOIRES :

Entrants : Sainte-Lucie, Haïti, Inde, Syrie, Europe, Algérie, République dominicaine, Dominique ; on dénombre 7 370 immigrants en Martinique en 2006 (recensement de l'INSEE) provenant de 115 pays différents.

Sortants : Europe, Guadeloupe, Amérique du Nord.

COUVERTURE INTERNET :

La Martinique est dotée de l'internet ADSL, les habitants ont généralement au moins un ordinateur à leur domicile, et par conséquent vivent de plus en plus à l'heure du numérique, toutefois, le coût des abonnements demeure élevé par rapport à ceux pratiqués dans l'hexagone.

HISTOIRE DES LANGUES DU TERRITOIRE

À l'arrivée des Européens, l'île était occupée par des Amérindiens provenant de plusieurs peuplements, et certains éléments de leur culture se sont intégrés à la culture créole. Le créole de Martinique trouve son origine dans la période esclavagiste durant laquelle la multiplicité de groupes ethniques rendait difficile la communication. Entre colons et esclaves, s'est forgée, à travers diverses phases, une langue de communication, un véhiculaire, qui est devenu un créole.

LANGUES ET ÉCONOMIE

Le français occupe une place importante qu'il partage en partie avec le créole dans les diverses situations de communication tant au niveau formel qu'au niveau informel. Par exemple, dans le monde des entreprises, le créole est employé selon le contexte d'échange (entre employés, magasins de proximité, etc.). La publicité en créole reste limitée, car elle est généralement perçue par les commerçants comme peu rentable et n'est utilisée que pour donner un ton local à un produit. Les médias, en fonction des circonstances, en usent de manière significative.

LES LANGUES DANS LES MÉDIAS

La presse écrite en Martinique compte un quotidien francophone, France-Antilles, plusieurs hebdomadaires ou mensuels régionaux complétés par la diffusion des journaux édités en métropole. Le créole est présent dans des revues diverses.

Le service public de radiotélévision est assuré par RFO (Réseau France Outre-Mer). La Société nationale de radio et de télévision pour l'outre-mer retransmet des programmes de France-Télévision, d'Arte et de la Cinquième, et produit des programmes régionaux.

ÉQUIPEMENTS CULTURELS ET ASSOCIATIONS

- **Potomitan** : www.potomitan.info
Site de promotion des cultures et des langues créoles
Annou voyé kreyòl douvan douvan
- **Montray kréyol** : <http://www.montraykreyol.org/>
- Site du **CAPEs créole** : <http://kapeskreyol.potomitan.info>
Il s'agit d'un site de promotion des cultures et des langues créoles (Guadeloupe, Martinique, Guyane). On y trouve de tout, des articles sur les créoles, des ouvrages, des liens vers des associations ou des organisations fédératrices du monde créolophone, des outils pédagogiques, et bien d'autres.
Le site **EDUSCOL** propose des ressources en créole pour la classe de seconde
- **APLCR** Association des professeurs de Langue et culture régionale, l'APLCE regroupe les professeurs qui dispensent l'enseignement de LVR (Langue Vivante Régionale) anciennement LCR (Langue et culture régionale).
- **Asosiasion dikté kréyol** qui organise chaque année aux environs du 28 octobre, une dictée créole publique, retransmise en télévision.

LES GROUPES DE RECHERCHE

- **GEREC-F**
Créé par Jean Bernabé en 1973, le GEREC-F est un Groupe d'étude et de recherche en espace créolophone et francophone. Le GEREC-F est devenu CRILLASH sous la direction de Madame le professeur Corinne Mencé-Caster, actuellement Doyen de l'UFR LSH du pôle universitaire de Martinique.
- **CRILLASH**

LES LANGUES ET L'ÉDUCATION

Les langues les plus enseignées

Anglais, espagnol.

Le créole, acquis dans le contexte extra-scolaire, bénéficie depuis quelques années d'une reconnaissance académique grâce aux enseignements, dans certains lycées et collèges, de Langue et culture régionale (LCR) récemment dénommée Langue Vivante Régionale (LVR), ainsi qu'au CAPES de créole. Un concours, actuellement de niveau master, est prévu par l'académie pour le recrutement des professeurs en langues et cultures régionales ainsi qu'un concours national pour le recrutement des professeurs en langues et cultures régionales au primaire et au Collège et/ou au Lycée (CAPES de créole, dit bivalent).

Les équipements éducatifs (UFR, ILM) :

- L'UAG (Université des Antilles et de la Guyane) : UFR Lettres et Sciences humaines (anglais, espagnol, créole).
- CAPES Langue et Culture Régionale créé en 2000.
- La langue créole en LV étrangère enseignée ne rencontre pas le même succès que l'anglais et l'espagnol (on note un fort pourcentage d'étudiants en 1^{ère} et 2^{ème} années de licence LCR et une diminution à partir de la 3^{ème} année).